

**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И
ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

DRAGO 2

Кукурузный початкособиратель / жатка



olimas

Содержание

1. Введение
2. Применение согласно предписанию
3. Недопустимое применение
4. Для безопасности
5. Технические данные
6. Поставка, транспортировка, подготовка и установка жатки на комбайн
7. Эксплуатация
8. Схема смазки
9. Техобслуживание
10. Устранение неисправностей
11. Знаки предупредительной маркировки
12. Перечень стандартов
13. Утилизация
14. Копия декларации о соответствии стандартам ЕС

Это руководство по эксплуатации действует для следующей машины:

Наименование: КУКУРУЗНЫЙ ПОЧАТКОСОБИРАТЕЛЬ

Модель: DRAGO

Производитель: Olimac s.r.l.

Via Cuneo, 41 – 12040 Margarita (CN) – Италия

1. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за оказанное доверие и приобретение кукурузной жатки компании OLIMAC.

Кукурузная жатка OLIMAC из серии „Drago“ устанавливается на комбайн для уборки кукурузы.

Информация данного руководства действует для всех поставляемых нами моделей жаток «Drago».



ВНИМАНИЕ! Данное руководство является неотъемлемым компонентом машины и должно использоваться в качестве основной литературы как при обучении персонала, при эксплуатации персоналом машины, так и в случае продажи.

Очень важно тщательно ознакомиться с этим руководством для получения навыков технически грамотной и безопасной эксплуатации машины.

Компания Olimac производит жатки серии “Drago” сплошной и раскладной конструкции с саморегулируемыми деками. По желанию клиента жатка может быть изготовлена как с зубчатым стеблеизмельчителем (установка под вальцы), так и без него.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ !!!!!!!!!

Настоящее руководство по эксплуатации содержит все сведения относительно общей характеристики машины, информацию для обучения Вашего персонала для обеспечения безопасной эксплуатации машины.

Важно учитывать используемые на машине предупредительные знаки (Опасно – Внимание/Предупреждение – Осторожно) и соблюдать рекомендации касательно правильного поведения в том или ином случае во избежание травм и несчастных случаев.

Приведенные меры предосторожности предназначены для обеспечения безопасности обслуживающего персонала и участников рабочего процесса.

Эти рекомендации следует прочитать и освоить.

Следите за тем, чтобы предупредительные знаки на оборудовании были заметны и легко читаемы. Немедленно замените утерянные и поврежденные предупредительные знаки. Убедитесь, чтобы новые составляющие элементы и запчасти машины были снабжены предупредительными надписями, которые можно приобрести у дилеров компании OLIMAC.

Неприменно пройдите обучение эксплуатации жатки и изучите схему управления машиной.

Запрещается управление машиной лицам, не прошедшим специальный курс обучения управлению жаткой.

Поддерживайте машину в надлежащем рабочем состоянии.

Неавторизованные изменения и неодобренные производителем модификации могут ухудшить функциональность, снизить степень безопасности и, в целом, негативно повлиять на производительность оборудования.

Если у Вас возникли какие-либо сомнения или вопросы относительно инструкций, изложенных в настоящем руководстве, настоятельно просим обратиться к Вашему дилеру OLIMAC, прежде чем приступите к эксплуатации.

**НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРЕДПИСАНИЙ ДАННОГО РУКОВОДСТВА
МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ
ОБОРУДОВАНИЯ И ИМЕТЬ ОПАСНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ
ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ И ЖИЗНИ ЛЮДЕЙ.**

ВАЖНО! Используйте только оригинальные запчасти

При заказе запасных частей укажите тип и серийный номер Вашего початкособираателя.

Серийный номер кукурузного початкособираателя:

Серийный номер Вашего кукурузного початкособираателя указан на металлической табличке, на правой верхней стороне рамы. Настоятельно рекомендуем при заказе запасных частей сообщить поставщику данные фирменной таблички.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ТИП КОМБАЙНА

ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

**УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ**

Компания OLIMAC постоянно проводит тестирования и работает над усовершенствованием своей продукции. Мы оставляем за собой право на внесение модернизаций на новые поставки. Это, однако, не обязывает нас вносить изменения или производить реконструкцию в уже поставленные нами машины.

2. ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАСНО ПРЕДПИСАНИЮ

Машина сконструирована и предназначена для установки на комбайн и уборки початков кукурузы и подсолнечника.

От комбайна к початкособирателю подключаются карданный вал, гидравлические шланги и электропитание.

Место управления оборудованием во время эксплуатации - кабина водителя комбайна.

Область применения оборудования:

Климатические факторы внешней среды (максимальная и минимальная температуры и прочее): машины для применения вне помещений.

Минимальная рабочая температура = 0 С°

Максимальная рабочая температура = 45 С°

Максимальная влажность = 85%

Максимальная температура на месте складирования = 70 С°

Минимальная температура на месте складирования = -20 С°

Предназначение модели: Уборочная приставка разработана для уборки кукурузы и подсолнечника.

Пользователи: обязаны ознакомиться и усвоить руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Питание: Початкособиратель подключается обслуживающим персоналом карданными валами к приводу комбайна.

Конструкция початкособирателя:

Для эксплуатации кукурузного початкособирателя необходимо подсоединить его карданными валами к приводу комбайна.

Лицо, управляющее оборудованием должно находиться в кабине водителя комбайна, исключительно от туда могут и должны производиться необходимые действия для управления початкособирателя. Никакого другого персонала для нахождения в иных местах, кроме кабины водителя для управления и контроля работой початкособирателя, не предусмотрено и не требуется.

Применение машины заключается в приподнимании стеблей и их протягивании через отрывочные вальцы вниз. Происходит отделение початка от стебля, початки подаются транспортером в обмолачивающее устройство комбайна.

УПРАВЛЕНИЕ ПРИСТАВКОЙ/ ЖАТКОЙ:

Из кабины комбайна оператор или комбайнер может выполнять следующие действия:

- Откидывание боковых подающих шнеков-транспортеров (модели с соответствующей опцией)
- Регулировка скорости (на моделях комбайна с соответствующей опцией)
- Запуск и остановка механического привода
- Поднятие / опускание кукурузной жатки

Обслуживающий персонал выполняет следующие дополнительные действия:

- Загрузка / Разгрузка агрегата
- Техобслуживание
- Чистка

3. НЕДОПУСТИМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Запрещается применять жатку

- в целях отличающихся от изложенных в Главе 2 данной инструкции;
- в местностях с повышенной степенью опасности взрыва или с повышенной концентрацией пыли в воздухе;
- персоналом специально не обученным управлению агрегатом;
- при отсутствующих или видоизмененных защитном приспособлении системе безопасности;
- с использованием электрических перемычек или других средств, неподходящих к данной модели жатки или ее комплектующим;
- в иных сферах, для иных работ, не указанных в этом руководстве по эксплуатации.



Несоблюдение изложенных в настоящем руководстве инструкций по эксплуатации может повлечь за собой причинение вреда здоровью и оборудованию.

4. МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Обратите внимание, что жатки серии “Drago” по своему типу сбора, вполне обоснованно относятся к агрегатам со значительной степенью риска. Поэтому для лиц отвечающих за контролем и управлением жатки, а также для лиц, находящихся в радиусе действия машины, необходимо серьезнейшим образом учитывать и соблюдать изложенные в этой инструкции меры по безопасности, а также технику безопасности комбайна.



Внимательно и тщательно прочитайте настоящее руководство, а также руководство по эксплуатации комбайна, прежде чем приступить к работе с данным агрегатом.

- Убедитесь до начала эксплуатации, что всем понятен принцип действия агрегата
- Прежде чем запустить кукурузную жатку проверьте исправность его управления и надежность.
- Соблюдайте правила безопасности и изложенные в данном руководстве рекомендации!
- В опасных зонах машины имеются предупредительные знаки, помогающие опознавать опасность получения травмы. Для Вашей безопасности ознакомьтесь с ними.
- Прежде чем приступить к работе, но никак не в процессе эксплуатации, ознакомьтесь с механизмом, его органами и изучите их действие! Во время движения это слишком поздно делать.
- Для безопасности рабочего процесса необходимо обеспечить достаточный груз на задней оси комбайна. При особых условиях сбора урожая, для обеспечения стабильности может быть необходим дополнительный вес.
- Учитывайте допустимую нагрузку на ось и общий вес грузов!
- В ходе работы приставка влияет на поведение комбайна и тормозную систему. Соблюдайте необходимое для безопасного управление расстояние между жаткой и комбайном, а учитывайте тормозной путь/ учитывайте расстояние, необходимое для торможения.
- Во время движения на комбайне может находиться только комбайнер. Строго запрещается подниматься на машину во время движения/ в процессе работы.
- Все ограждения должны быть на месте. Остановите все другие работы на территории действия комбайна или кукурузной жатки. Запрещается находиться посторонним вблизи с работающим комбайном или жатки.
- Не носите свободной одежды во время работы. Есть риск затягивания в движущиеся механизмы.



ВНИМАНИЕ – Прежде чем приступить к каким-либо действиям по эксплуатации, уходу и обслуживанию агрегата, выполните изложенные в следующих главах шаги в целях соблюдения безопасности.

**ОПАСНОСТЬ ДВИЖУЩИХСЯ МЕХАНИЗМОВ**

Отрывочные валцы, вальцевые цепи, шнеки и другие подвижные элементы приставки нельзя полностью прикрывать, так как их накрытие может негативно повлиять на их функциональность.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОТ ЗАСТРЕВАНИЙ И ЗАЖАТИЙ:

Предупредительные меры:

- Приостановить управление и какие-либо действия, если вблизи работающей жатки оказались люди;
- Соблюдать правила безопасности в одежде. На комбайнере и задействованном персонале одежда не должна быть болтаться или содержать ремни и другие свисающие элементы;
- Ни в коем случае не пытайтесь воздействовать какими-либо предметами на механизм во время нормального хода работы жатки или при неполадках;
- Любое вмешательство, включая выгрузку уборочной приставки должно производиться при выключенном приводе и полностью остановленном двигателе комбайна. Более подробно изложено в следующих главах этой инструкции.



Несоблюдение этих инструкций может повлечь за собой тяжелые травмы, в том числе со смертельным исходом. Данная уборочная приставка требует особых мер безопасности.

В случае защемления/ зажатия необходимо

- Выключить двигатель, вынуть ключ из зажигания, отключить блок питания;
- Отчистить движущие механизмы от застрявших предметов, при необходимости вращая движущие механизмы в обратном направлении. Во избежание получения травм соблюдать правила безопасности.

ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА/ЗАЩИТА ОТ ШУМА

Длительное воздействие громкого шума может вызвать ухудшение или потерю слуха. Учитывая тип машины и принцип работы, приставка довольно шумная в процессе эксплуатации. В большей степени шум исходит от комбайна и зависит от условий использования. Владелец агрегата обязан проверить фактическую шумовую нагрузку комбайнера/ оператора жатки. OLIMAC настоятельно рекомендует использование наушников или затычек для ушей.



НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРЕГРЕВА ВБЛИЗИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ШЛАНГОВ

Перегрев вблизи шлангов с жидкостью под давлением может спровоцировать возгорание и прожиги шлангов. Нельзя зажигать огонь или производить сварочные работы с легко воспламеняющимися материалами вблизи шлангов. Пневмо-шланги могут разорваться при воспламенении от чрезмерного нагрева.

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ БРЫЗГ/ИСКР ИЗ СОПЛ ПОД ДАВЛЕНИЕМ**

Брызги из высоконапорных сопел могут попасть на кожу и нанести серьезные травмы.

Избегайте прямого контакта с рассеивающими инструментами, как при использовании, так и при хранении.

При попадании искры на открытую кожу немедленно вызовите врача.



ШИНЫ: Важное указание! Ознакомьтесь в инструкции Вашего комбайна относительно технических требований для шин при работе с установленной кукурузной жаткой.

В **Главе 11** этой инструкции ознакомьтесь с подробным описанием предупредительных знаков, используемых на уборочной приставке.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Максимальная масса / Расстояние между рядами 75см

Рама с минимальным расстоянием 55см /Максимальное расстояние 80см

Кукурузная жатка			Измельчитель
Число собираемых рядов	Расстояние между рядами (см)	Масса кг	Масса кг
4	От 55 до 80	1120	80
5	От 55 до 80	1400	100
6	От 55 до 80	1685	120
8	От 55 до 80	2250	160
9	От 55 до 80	3200	200
12	От 55 до 80	4130	265
16	От 55 до 80	5500	350
Кукурузная жатка на складываемой раме			Измельчитель
5	От 70 до 80	1560	100
6	От 70 до 80	1960	120
7	От 70 до 80	2190	140
8	От 70 до 80	2510	160

Размеры Рамы с расстоянием между рядами от 55 до 80 см							
На жесткой раме (B)			На складываемой раме (D)				
Ряды	Расстояние между рядами 55см	Расстояние между рядами 80см	В складанном виде	С открытой рамой	Максимальная высота (С)	Ширина	
						В открытом виде (А)	В закрытом виде (А1)
4	-----	320см	----	----	120		
5	300см	400см	270см	380см	120см	240см	150см
6	355см	480см	305см	455см	120см	240см	150см
7	410см	560см	320см	530см	120см	240см	150см
8	465см	640см	330см	605см	120см	240см	150см
9	520см	720см	380см	680см	120см	240см	150см
12	685см	960см	----	----	120см	240см	150см
16	905см	1280см	----	----	120см	240см	150см

Минимальная рабочая температура = 0 С°

Максимальная рабочая температура = 45 С°

Максимальная влажность воздуха = 85%

Максимальная температура при складировании = 70 С°

Минимальная температура при складировании = -20 С°

РАЗМЕРЫ УБОРОЧНОЙ ПРИСТАВКИ



КУКУРУЗНАЯ ЖАТКА В СЛОЖЕННОМ ВИДЕ



6. ПЕРЕВОЗКА, ТРАНСПОРТИРОВКА, МОНТАЖ И УСТАНОВКА ЖАТКИ НА КОМБАЙН

ПОСТАВКА

Приставка-початкособиратель фирмы OLIMAC перевозится с завода на крепких опорах, которые крепятся под раму и служат опорной поверхностью во время техобслуживания, транспортировки и на время складирования.

При сравнительных ограничениях размеров транспортного средства жатка может поставляться на специальной подставке, которая позволяет вертикальную установку приставки. Такая установка особенно удобна для наладки и смазочных работ.



Каждый поставленный кукурузный початкособиратель должен быть адаптирован под используемый комбайн. Технические данные указаны в сопроводительной товарно-транспортной накладной.

Все приводы, движущиеся части и карданные валы включены в комплект поставки, поставляются отдельно упакованными.

ПОДНЯТИЕ

Во время транспортировки **ПРОКОНТРОЛИРУЙТЕ** следующее:

- Все действия с подъемными машинами, кранам, погрузчиками и подъемными тросами, должны производиться компетентными и СПЕЦИАЛЬНО ОБУЧЕННЫМИ пользованию выше указанных механизмов работниками.
- Никто не должен находиться или проходить под поднятым вверх грузом или находится вблизи него.
- Подъемная мощность крана должна быть на 25% больше номинального веса приставки. Вес указан на фирменной табличке на правой верхней стороне рамы.
- На персонале, задействованном при погрузке/транспортировке должна быть одета подходящая защитная одежда.;
- Проверьте зафиксированность жатки на подставках.



ОПАСНОСТЬ ЗАЖАТИЯ И ОБРЫВА ГРУЗА!

Соблюдайте правила безопасности согласно нормативным предписаниям и следуйте рекомендациям, изложенным в этой инструкции.

Для подъема агрегата используйте исключительно эти места крепления.

МЕСТА КРЕПЛЕНИЯ



Канаты или подъемные ремни должны иметь соответствующую грузоподъемность. Всегда заранее проверяйте технические параметры используемых механизмов.



ОПАСНОСТЬ ЗАЖАТИЯ И ОБРЫВА ГРУЗА!

Соблюдайте правила безопасности согласно нормативным предписаниям и следуйте рекомендациям, изложенным в этой инструкции.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Во время транспортировки на грузовом транспортном средстве жатка должна быть закреплена на своих опорах или на специальной подставке (вертикальная транспортировка). Владелец машины ответственен за контроль и обеспечение стабильности уборочной приставки во время всех транспортных операций. Для надежной фиксации настоятельно рекомендуем закрепить приставку стяжными ремнями за специальные проемы.

Погрузка и отгрузка

Жатка должна быть закреплена канатом в точках, как указано в каталоге запчастей.

Для равномерного распределения нагрузки прикрепите 2 каната за выступы навесных элементов.



Внимание!

- Все погрузочные и разгрузочные действия должны выполняться с соблюдением правил безопасности.
- В зоне радиуса действия кранов запрещено находиться посторонним.
- Транспортировка/передвижение жатки организует владелец.
- Перед поднятием обязательно проверьте сохранность грузозахватных приспособлений и крепких крюков на машине.

Перевозка жатки на комбайне, крепление в носовой части комбайна:

- Убедитесь, что на жатке и комбайне присутствуют предупредительные знаки-таблички. Проверьте фары и лампы. Все части из светоотражающих материалов должны быть вычищены. Замените или отремонтируйте поврежденные или сношенные элементы.
- Соблюдайте правила дорожного движения данной страны! Если не предусмотрено правилами дорожного движение, рекомендуем при перевозке жатки на комбайне, использовать сопровождающую машину, которая будет ехать примерно на 300м впереди, предупреждая об „особом транспорте“.
- Скорость передвижения должна соответствовать объективным факторам и ситуации движения на дороге.
- Избегайте ситуаций провоцирующих задержки транспортного движения. Не создавайте угрозу, опасных ситуаций для других транспортных средств. Избегайте образования очереди позади вас.
- Во время приёмочного контроля никто не должен находиться близко к движущимся органам жатки, а также во время запуска двигателя.
- Запрещено нахождение детей и других посторонних лиц в радиусе действия машин.

УСТАНОВКА НА КОМБАЙН

ВАЖНО! Прежде чем устанавливать кукурузную жатку на комбайн, проверьте действительную мощность всех приводных и подъемных органов, прежде всего ходимость шин/ максимально допустимую нагрузку, тормозную систему, гидравлические подъемные механизмы и распределение массы/ веса агрегата на задней оси (20% общей массы должна приходиться на заднюю ось). Должна быть обеспечена эффективная система управления.

Установка/Навеска жатки на комбайн делается на ровной горизонтальной площадке, чтобы можно было проконтролировать угол жатки по отношению к земле. Прочистите адаптеры и места присоединения для правильной стыковки.



ОПАСНОСТЬ!

Все работы по монтажу и подключению к блокам питания выполнять с заглушенным двигателем. Прежде чем приступить к подключению, выполнить следующие шаги:

- Выключите мотор
- Натяните стояночный тормоз
- Выньте ключ из зажигания, заблокируйте подъемный цилиндр
- На кабину комбайнера повесьте табличку - “ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗАПРЕЩЕНА”.

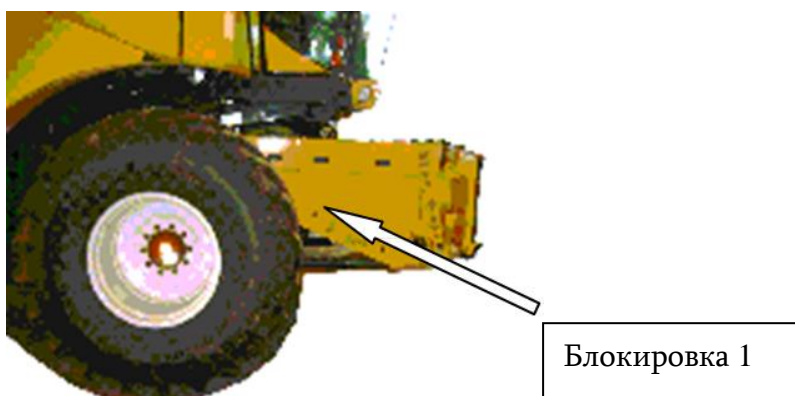
Пренебрежение указанием о полной приостановке работ на комбайне, может повлечь за собой серьезные травмы, в том числе с летальным исходом.

Все работы можно проводить при выключенном двигателе, отключенном блоке питания, после остановки всех движущихся механизмов.

Во время работ носить специальную защитную одежду.

ВАЖНО! Блокирующий штифт 1 на раме нужно крепко зафиксировать в желобке под верхним кронштейном жатки.

Таким же образом выполняется навеска жатки на косилку.



НАВЕСКА

До монтажа жатки на комбайн проверьте производительность и несущую мощность всех движущихся и подъемных органов.

Операции по установке жатки должны проводиться на ровной твердой поверхности.

После того как посторонние удалятся из зоны проведения работ по навеске жатки,

- Заведите комбайн и подведите наклонную камеру к захватам жатки
- Опустите наклонную камеру на несколько сантиметров ниже траверсы комбайна.
- Расположите комбайн так, чтобы навесная камера приблизилась ровно в центр отверстий для навески жатки, подайте навесную камеру вперед, пока она полностью не вденется в отверстия.
- Поднимайте камеру медленно, пока жатка не поднимется над полом на несколько сантиметров.

Если стыковка не удалась должным образом, опустите камеру до пола и поднимите снова. Это поможет отрихтовать соединение. Прежде чем полностью поднимать кукурузную приставку, убедитесь, что монтаж адаптера к жатке произведен правильно. Убедитесь, что адаптер правильно соединен с жаткой.

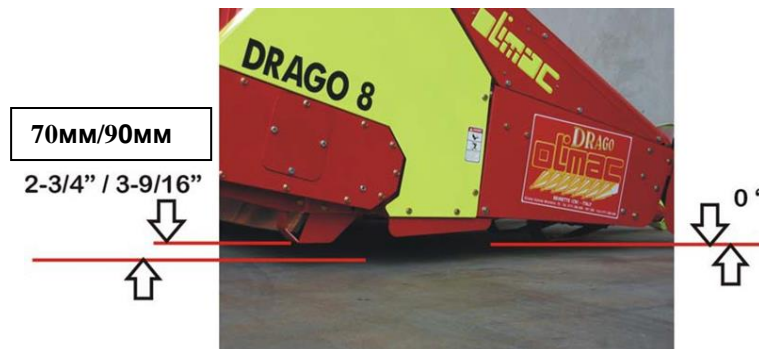
Зафиксируйте дужку/рычаг под адаптером и, убедившись, что подъем выполняется надежно, можно переходить к монтажу карданных валов, электрических соединений и гидравлических шлангов.



ОПАСНОСТЬ ДВИЖУЩИХСЯ МЕХАНИЗМОВ И ЗАЖАТИЯ МЕЖДУ НИМИ И ДРУГИМИ ОБЪЕКТАМИ!

Во время монтажа никто не должен находиться между жаткой и комбайном. Неправильное подсоединение наклонной камеры и кукурузной жатки может привести к отсоединению и обрыву. Пренебрежение этих предостережений стать результатом серьезных травм, включая летальный исход.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что наклон жатки к полу - правильный. Несоблюдение этого указания может повлечь за собой большой расход энергии в жатке или к поломке стеблеизмельчителя. Когда передняя лыжа касается земли, задняя опора должна находиться на расстоянии 70-90мм от пола.



Если наклон неправильный, отсоедините приставку и продолжайте рихтовать наклон. Если высота наклона меньше 70мм, нужно переставить захваты на верхней части по отношению к верхней перекладине рамы, и наоборот, если высота наклона больше 90мм, то места соединения/захвата должны быть переставлены поуже.

Если наклон правильный, полностью до конца поднимите приставку, чтобы проверить, нет ли угрозы соприкосновения кукурузной приставки и кабины комбайнера (касается складных жаток).



Прежде чем начинать монтажные работы под кукурузной приставкой или под блоком питания, обязательно заглушите двигатель, выньте ключ из зажигания, затяните стояночный тормоз, заблокируйте подъемный цилиндр камеры. Невыполнение этих действий, обеспечивающих аварийную блокировку может повлечь за собой серьезные травмы, включая, с летальным исходом.



Установите нижние стопоры между приставкой и адаптером, так чтобы машина была полностью отделена от адаптера. Несоблюдение этого указания может стать причиной отсоединения приставки и ее обрыва вниз.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ШЛАНГОВ (только для складных кукурузных уборочных приставок):

Оба гидравлических шланга (гидравлический привод) подсоединяются с обеих сторон мотовила на складной кукурузной уборочной приставке и делают возможным складывание боковых транспортеров/дек приставки.

Прежде чем завернуть боковые транспортеры, например, для перевозки жатки по уличной дороге, обязательно прочистите верхнюю траверсу для правильного стыка.

ВАЖНО! Перед началом уборочных работ запустите гидравлический привод во время раскладывания жатки, чтобы обеспечить плотность початков при транспортировке.

Невыполнение этого действия может стать причиной сдвига шнека-транспортера.

Складные приставки следует отключить перед раскладкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОПАСНОСТИ ЗАЖАТИЯ! Раскидку боковых секций можно выполнять проконтролировав из кабины оператора комбайном и убедившись, что в зоне опасности не находятся люди.



ПОДСОЕДИНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПРОВОДОВ

Соедините кабели сигнальных огней в разъем комбайна.

Если кукурузоуборочная приставка снабжена системой автоматического контроля рабочей высоты, соответственно, подсоедините штекер системы с штекером комбайна. Если жатка оборудована альтернативным приводом, подсоедините его разъемами к валу комбайну.



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! Регулярно проверяйте исправность электрических проводов и сохранность их изоляционного слоя.

СОЕДИНЕНИЕ КАРДАНЫХ ВАЛОВ

Подсоедините карданные валы сначала к жатке, затем к подъемной раме и убедитесь, что карданный привод сцеплен с пазом вала.

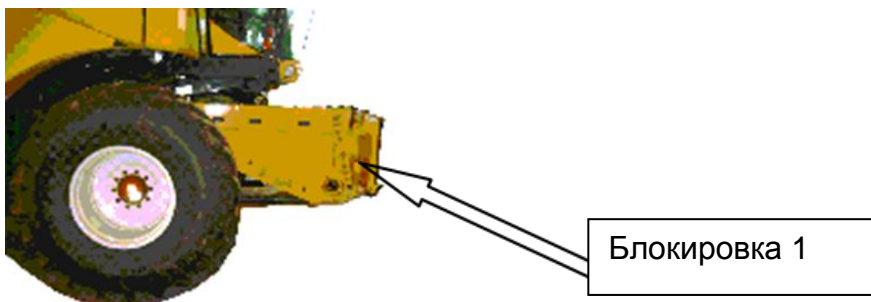


ОПАСНОСТЬ ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ! Ни в коем случае не приводите карданные валы в движение без кожуха или при его повреждении. Регулярно проверяйте на наличие повреждений карданные валы и их кожухи.



ОТСОЕДИНЕНИЕ УБОРОЧНОЙ ПРИСТАВКИ ОТ КОМБАЙНА

Для отсоединения приставки от комбайна поднимите до конца приставку и установите блокировку/закройте блокировочный стержень на раме 1.



Прежде чем выполнять какие-либо работы под кукурузноуборочной приставкой или подвижной осью комбайна, обязательно заглушите двигатель, выньте ключ из зажигания, затяните стояночный тормоз, заблокируйте подъемный цилиндр камеры. Невыполнение действий, обеспечивающих аварийную блокировку может повлечь за собой серьезные травмы, включая, с летальным исходом.

Отсоединение карданного вала:

Отсоедините карданный вал от подъемной оси и установите его в специальный держатель на уборочной приставке.

**Отсоединение электропроводов:**

Отсоедините все электрические кабели, соединяющие приставку и комбайн.

Отсоединение гидравлических шлангов:

Отсоедините гидравлические шланги, соединяющие приставку и комбайн.



Снимите крепления адаптера к подъемной оси. После снятия крепежа, разъедините блокировку подъемной оси. Медленно опускайте приставку до тех пор, пока адаптер оси не разомкнется с траверсой кукурузоуборочной приставки. Затем разъедините заднюю часть приставки.



Прежде чем поднимать или опускать жатку/приставку, убедитесь, что рядом с техникой никто близко не находится.

7. ЭТАПЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ В ПОЛЕ

Обязательный контроль перед первой эксплуатацией в поле

- 1) Убедитесь, что все муфты/ детали, соединяющие жатку и комбайн **НЕ** изношены и **НЕ** ржавые.
- 2) Произведите чистку соединений.
- 3) Выполните смазочные работы (воспользуйтесь таблицей с указанием по смазке в этой инструкции).
- 4) Проведите обязательный техосмотр несущей техники (комбайна).
- 5) Проверьте соединения на тугость/ затяжение болтов и гаек. Проверьте защитные кожухи на наличие повреждений.



Прежде чем выполнять какие-либо работы под кукурузноуборочной приставкой или подвижной осью комбайна, обязательно заглушите двигатель, выньте ключ из зажигания, затяните стояночный тормоз, заблокируйте подъемный цилиндр камеры. Невыполнение этих действий, обеспечивающих аварийную блокировку, может повлечь за собой серьезные травмы, включая летальный исход.

После навески жатки на комбайн и выполнения вышеуказанный контрольный действий, жатка готова к запуску в поле.

Убедитесь, что все защитные устройства и механизмы на месте и находятся в исправности.

Убедитесь, что общая масса косилки и жатки правильно распределена на ось рабочей техники.

Начало сбора

- 1) Приблизьте приставку/кукурузную жатку как можно ближе к земле и кукурузе.

Для складывающихся моделей

- 2) Начните открывать боковые блоки жатки и на несколько секунд дайте работать гидравлическому приводу.
- 3) Убедитесь, что в соединениях и в зоне отрывочных вальцов нет посторонних предметов.



Начните уборочные работы только после того, как убедитесь, что в зоне действия работающей техники не находятся люди.

Основные настройки кукурузноуборочной жатки

Ножевые валы, уборочные цепи, шнеки-транспортёры, измельчитель, в силу своих функций и строения не могут работать полностью прикрытыми.

Поэтому **КРАЙНЕ НЕОБХОДИМО** соблюдать дистанцию, обеспечивающую безопасность действий по отношению к работающей технике/ работающим органам.

Все действия с техникой должны проводиться с особой осторожностью, при наличии подходящего снаряжения, в соответствии с правилами техники безопасности и строго следуя все предписания приведенные в этой инструкции.

Отрывание и закрывание отрывочных пластин осуществляется через электроуправление из кабины комбайна и при заведенном молотильном аппарате.

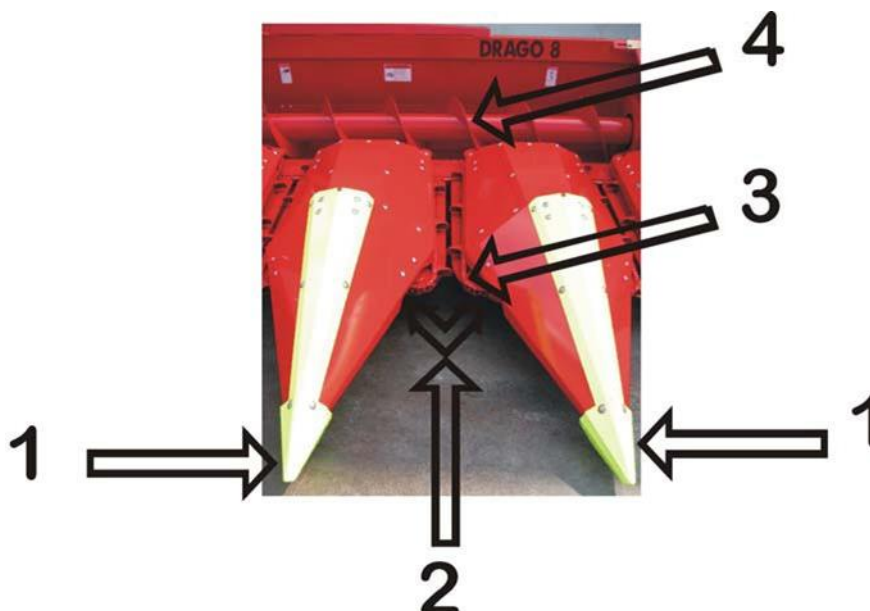
Отрывочная высота регулируется гидроприводом транспортной оси на косилке/комбайне (воспользуйтесь инструкцией по управлению и техобслуживанию косилки)

ПРИНЦИП РАБОТЫ КУКУРУЗНОУБОРОЧНОЙ ПРИСТАВКИ

Мысовые части (1) укладываются между рядами кукурузы, раскрывают ряды и протягивают их к уборочным пластинам.

Отрывочные вальцы (2) захватывают стебли кукурузы и протягивают вниз между двумя отрывочными пластинами, поверх вальцев, функция которых пропускать стебли через нижнюю часть жатки, а кукурузные початки задерживать поверх пластин.

Когда початки, вращаясь, достигают отрывочные цепи (3) и оказываются поверх отрывочных пластин, они продвигаются дальше через шнеки (4) в канал-транспортер комбайна.



ЗАПУСК НА ПОЛЕ

Чтобы проверить жатку и ознакомиться с принципом ее работы, запустите на комбайне сначала медленное вращение. После ознакомления, запустите на полную мощность.

После нескольких прокаток, заглушите мотор. Проверьте, что все движущиеся органы техники в исправности и нет ли нагревания в органах вращения.

Все винтовые соединения должны быть затянуты, а цепи отрихтованы и в правильном положении.



ОПАСНОСТЬ ДВИЖУЩИХСЯ ДЕТАЛЕЙ, ОСКОЛКОВ, ЩЕПОК!

Не подходите близко к кукурузоуборочной приставке, когда она в движении и соблюдайте безопасную дистанцию (минимум 30 метров) от комбайна/ несущей техники.

Остерегайтесь щепок, осколков и кусочков, которые могут отлетать от вращающихся органов техники.

Пренебрежение этим предостережением может повлечь за собой травмы, в том числе с летальным исходом.

РЕГУЛИРОВКА КУКУРУЗНОУБОРОЧНОЙ ПРИСТАВКИ

После нескольких циклов прокатки проконтролируйте техническое состояние приставки. В случае неполадок изучите главу **Устранение неисправностей** этого руководства по эксплуатации.

УПРАВЛЯЙТЕ ОСТОРОЖНО

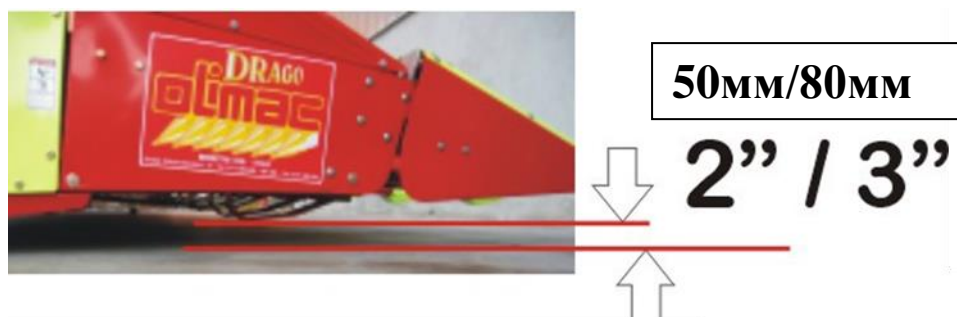
Ведите технику осторожно, так, чтобы приставка всегда находилась в центре рядов.

Во избежание поломок не допускайте перегрузок приставки и комбайна, а также перенапряжения элементов основного источника питания

Запускайте початкособиратель на медленном ходу. Повышайте скорость если убедитесь, что условия сбора на поле подходящие для более высокой скорости.

Обращайте внимание, нет ли пробуксовки сцепления или необычных шумов.

Потеря урожая иногда происходит из-за недостаточной центровки на рядах урожая. Приводите приставку в движение, когда расстояние ее нижних полозьев к земле составляет 50-80мм.



ОТРЫВОЧНЫЕ ПЛАСТИНЫ (автоматические)

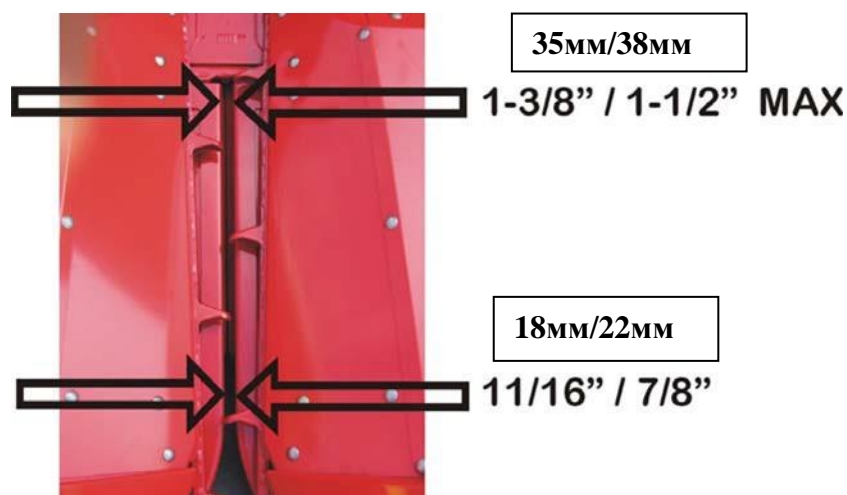
Автоматические отрывочные пластины (Фото) предназначены для отделения початка кукурузы от стебля. Пластины автоматически саморегулируются с обеих сторон, что обеспечивает оптимальное позиционирование стеблей по отношению к вальцам. Благодаря этой запатентованной и уникальной системе уборочная приставка получает максимальную эффективность, а потеря урожая при сборе сведена к минимуму.

Базисная регулировка составляет зазор от 4мм задней деки до +1мм передней деки.



Отрывочные пластины могут саморегулироваться по трем различным принципам:

- 1-Минимальный зазор в покое возможен 8-10мм (мы рекомендуем 18-22мм)
- 2-Максимальный зазор в действии 45-50мм (мы рекомендуем 35-38мм)
- 3-При давлении массой стеблей 0-35мм (мы рекомендуем 25-30мм)



ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РИХТОВКЕ ДЕК в зоне под приставкой или подъемной рамой комбайна/косилки, заглушите двигатель, выньте ключ из зажигания, затяните стояночный тормоз, заблокируйте подъемный цилиндр камеры. Невыполнение этих действий, обеспечивающих аварийную блокировку, может повлечь за собой серьезные травмы, включая летальный исход.

В случае засора собирательных элементов жатки действуйте согласно следующим инструкциям:

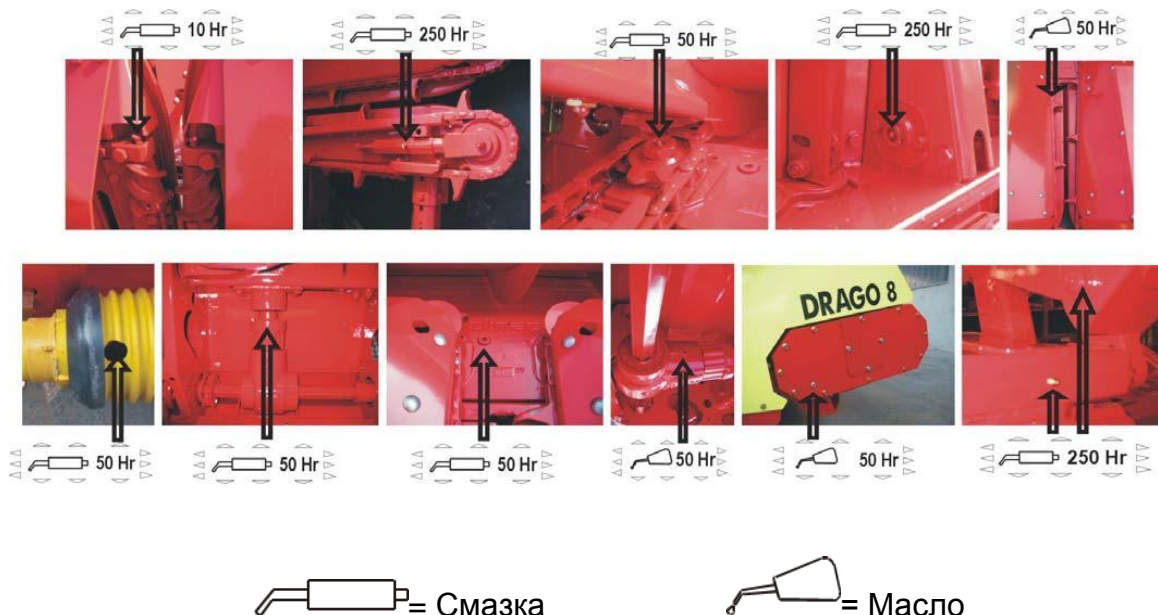
- Подайте комбайн назад на несколько метров;
- Задействуйте реверс жатки с органами управления реверса с комбайна, пока жатка не очистится;
- Если необходимо вмешательство вручную, комбайнер должен заглушить двигатель, остановив технику на ровном участке поля, затянуть стояночный тормоз и в перчатках очистить режущий аппарат.

При обнаружении механических неисправностей, остановитесь и выключите привод жатки/ кукурузоуборочной приставки, прежде чем приступить к каким-либо ремонтным работам.

8. СХЕМА СМАЗКИ

СМАЗКА

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ – Смазывайте детали, согласно ниже представленной программе. Пренебрежение этим указанием может сократить срок службы детали.



Ниже предлагаемая „Смазочная программа“ рекомендуется при нормальных условиях уборочных работ. Если уборка урожая осуществляется при суровых, сложных условиях, предписанную схему смазки нужно проводить чаще.

Для этих целей используйте многофункциональную смазку хорошего качества. Прежде чем приступить к смазочным действиям, очистите агрегат от пыли и грязи. Смазав, удалите лишнее кол-во смазки для предотвращения отложений и осадка.



Перед смазкой жатки или проведением технического обслуживания учитывайте следующие меры предосторожности:

- 1- Опустите жатку к полу. Если она опущена, заблокируйте подъемный цилиндр.
- 2- Заглушите мотор жатки, натяните стояночный тормоз, выньте ключ из зажигания, прежде чем покинуть кабину управления.
- 3- Убедитесь, что главный движущий орган (кардан) отсоединен.

Регулярная смазка и обслуживание в соответствии с предписаниями чрезвычайно важны для нормального функционирования Вашей техники. Чтобы обеспечить ее долгий срок службы и эффективную работу следуйте приведенной схеме смазочных работ и техобслуживания. Использование профессиональных средств смазки и топлива, минеральных масел, смазок,

фильтров, а также хранение инструментов в чистоте увеличит срок службы Вашей техники и ее компонентов.

По возможности храните смазочные средства и их емкости в чистоте и порядке. Храните емкости со смазочным материалом вдали от пыли и сырости/ воды. Обеспечьте точную маркировку емкостей со смазочным материалом. Утилизируйте остатки смазок на предназначенных для таких целей пунктах сбора - приема/утилизации.

ВАЖНО! Используйте только оригинальные запасные части фирмы OLIMAC.

СМАЗОЧНАЯ ПРОГРАММА

Ниже предлагаемая „Смазочная программа“ рекомендуется при нормальных условиях уборочных работ. Если уборка урожая осуществляется при суровых, сложных условиях, предписанную схему смазки нужно проводить чаще.

Название детали	Первая смазка	После 10 часов эксплуатации или ежедневно	После 50 часов использования или еженедельно	После 250 часов использования или ежесезонно
1) Отрывные вальцы/ Ножи	x	x		
2) Натяжитель цепи початкообрывательного агрегата/ редуктора				x
3) Зубчатый привод поверх цепи			x	
4) Гидравлический привод, регулирующий деки/пластины				x
5) Цепи агрегата	x		x	
6) Вал с цапфой к приводу жатки; U-шарниры, карданные валы			x	
7) Скользящие соединения			x	
8) Контроль главной трансмиссии	x		x Проверьте состояние и, при необходимости, смажьте дополнительно.	
9) Проверка зубчатого привода			x Проверьте состояние и, при необходимости, смажьте дополнительно.	
10) Привод пресс-масленки			x Проверьте состояние и, при необходимости, смажьте дополнительно.	
11) Самосмазывающиеся втулки складной рамы (только у складных моделей)				x

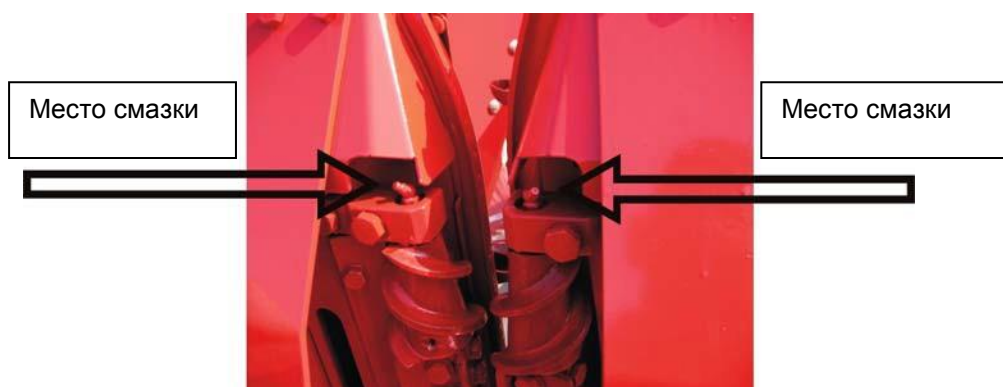
1) Отрывные вальцы/ Ножи

После каждых 8-10 часов эксплуатации смазывать смазкой MOBIL EPO.

Заливайте смазку в масленку до тех пор, пока из уплотнений/соединений не выступит смазка в чистом виде.

ВАЖНО! Если Вы убираете полегшую кукурузу, сократите рекомендованные в таблице интервалы смазочных работ вдвое.

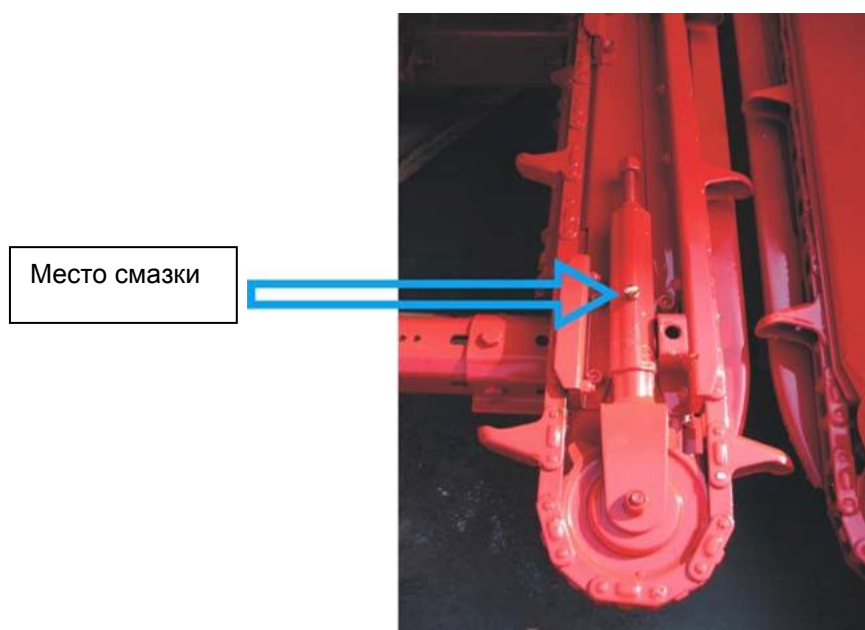
Смазочные работы могут удаваться со сложностью, в первые дни эксплуатации жатки, так как соединения пока очень тугие. Легче произойдет смазочный процесс, если его выполнить через несколько минут после ротации отрывных вальцов.



2) Натяжитель цепи початкообрывательного агрегата / редуктора

После каждых 250 часов эксплуатации или в конце сезона рекомендуется смазывать индустриальной смазкой MOBIL EPO.

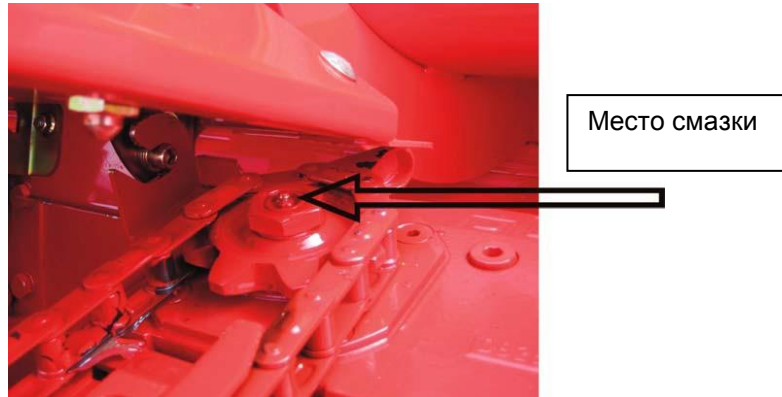
Заполнять смазкой масленку, пока она не начнет выступать чистой из фронтальной части корпуса.



3) Зубчатый привод поверх цепи

После каждых 50 часов эксплуатации рекомендуется смазывать индустриальной смазкой MOBIL EPO.

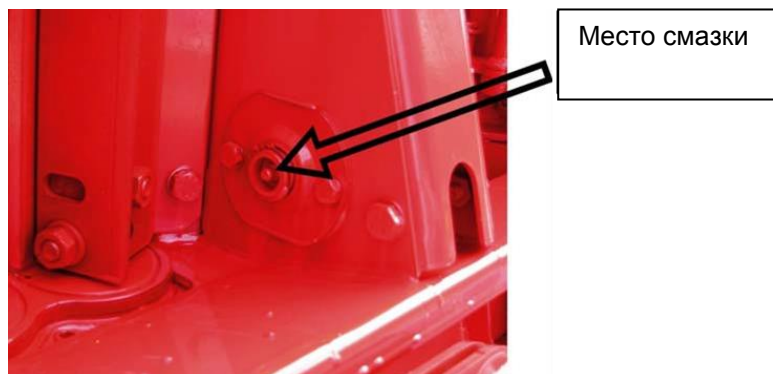
Для смазки верхнего подшипника редуктора достаточно два впрыска внутрь масленки.



4) Гидравлический привод, регулирующий деки/пластины

После каждых 250 часов эксплуатации или в конце сезона рекомендуется смазывать индустриальной смазкой MOBIL EPO.

Заполните пустое внутреннее пространство гидравлического цилиндра смазкой, настолько, пока не увидите выступающую чистую смазку из сливного отверстия.



5) Початкообрывательные цепи

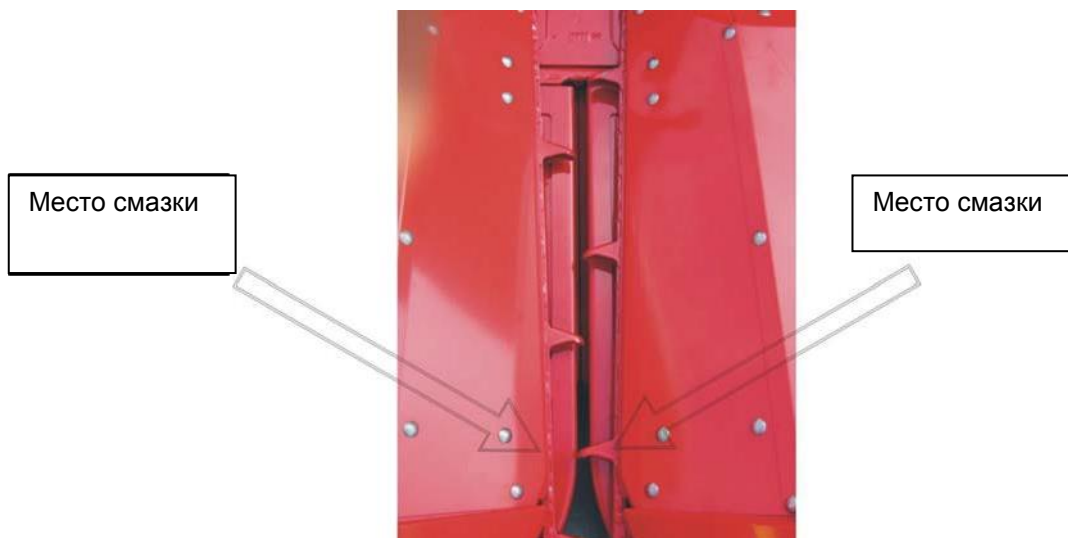
После каждых 50 часов эксплуатации рекомендуется смазывать маслом SAE 30.

Смазывайте цепи также вначале и в конце сезона сбора урожая.

Заметка! Запустите цепи на несколько минут в движение до смазочного процесса. Теплая цепь позволит маслу легче проникнуть между внутренним болтом и муфтой.

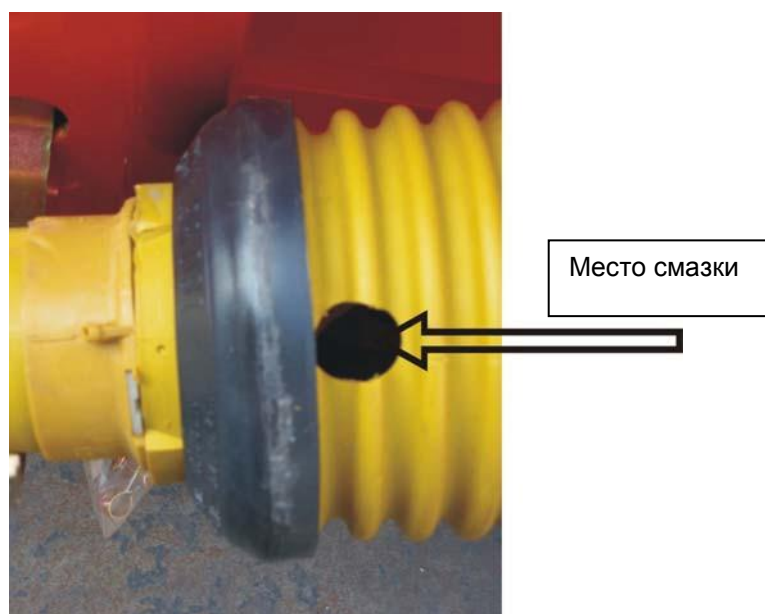


Никогда не смазывайте початкообрывательные цепи при работающей жатке, работающем носителе или запущенном двигателе.



6) Вал с цапфой к приводу жатки (Карданные валы)

Используйте смазку MOBIL EPO для смазывания U-шарниров, пластиковых опор защитного кожуха и скользящей части вала с цапфой. Смазывание рекомендуется через каждые 50 часов эксплуатации. Убедитесь, что скользящая часть цапфового вала вращается свободно.

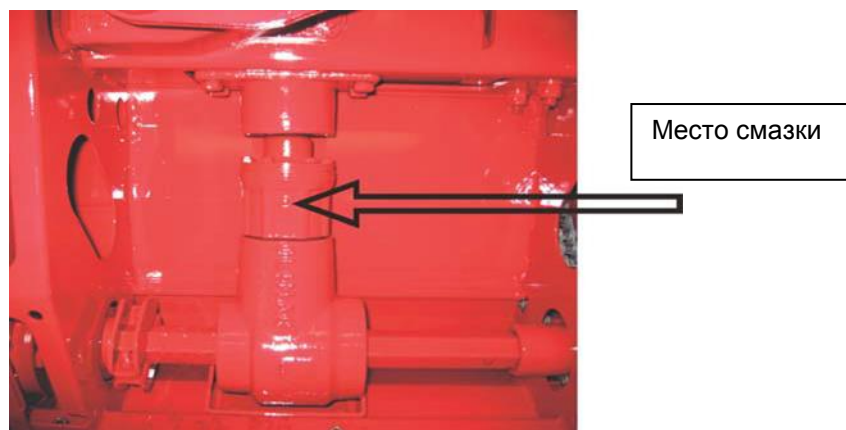


7) Скользящие соединения

После каждых 50 часов эксплуатации или в конце сезона рекомендуется смазывать индустриальной смазкой MOBIL EPO.

На каждое соединение достаточно два впрыска.

Заметка! Чрезмерное смазывание может стать причиной неправильной работы сцепления. Из-за недостаточного смазывания, в свою очередь, сцепление может стать слишком тугим, что равным образом негативно скажется на его функционировании.



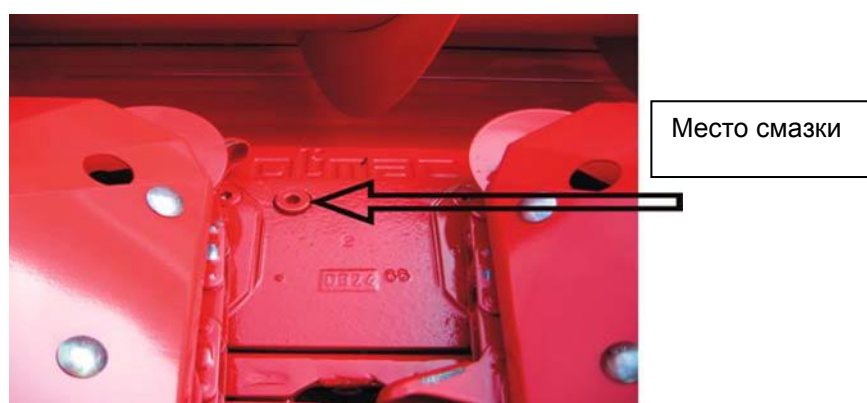
8) Контроль главной трансмиссии

Проверяйте после каждых 50 часов эксплуатации уровень масла/ смазки.

Перед контролем корпус трансмиссии приведите в горизонтальное положение.

Максимальная вместимость составляет 4,5кг.

Уровень смазки в трансмиссии проверяется с помощью винта контроля уровня смазки, который вводят в отверстие между маркировкой минимального и максимального уровня. При необходимости добавьте смазку MOBIL EPO.



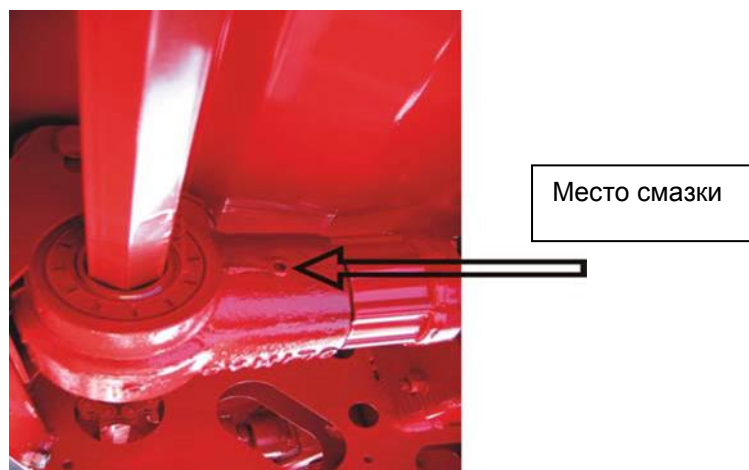
9) Проверка зубчатого привода

После каждых 50 часов эксплуатации проверяйте состояние смазки зубчатого привода. При необходимости добавьте редукторную смазку MOBIL GEAR SHC 460.

Перед контролем приведите корпус привода в горизонтальное положение.

Максимальная вместимость составляет 0,4 кг.

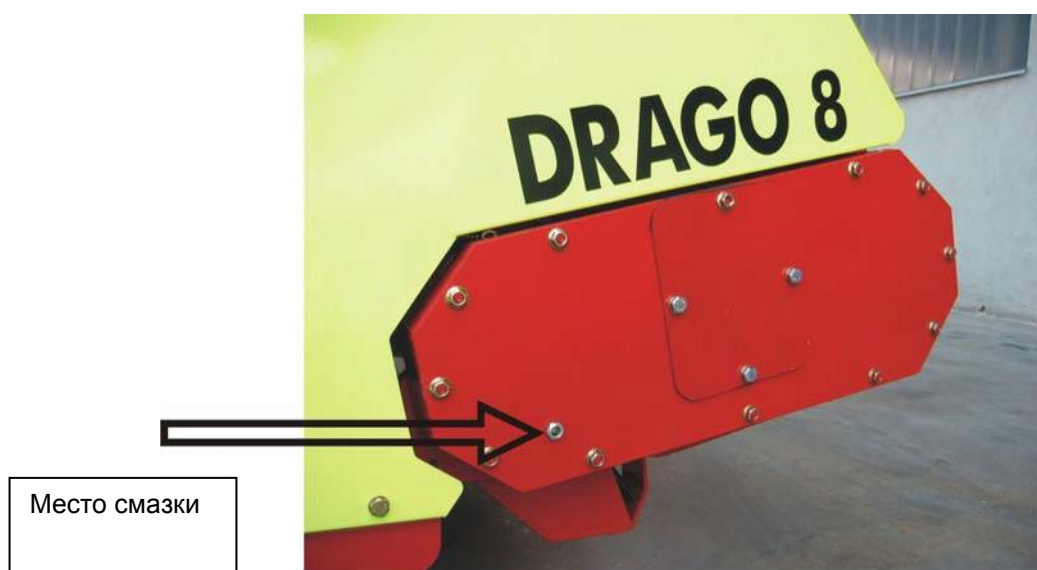
Уровень масла проверяется с помощью винта контроля уровня масла в коробке передач. Винт нужно открутить, чтобы увидеть состояние масла/ смазки.



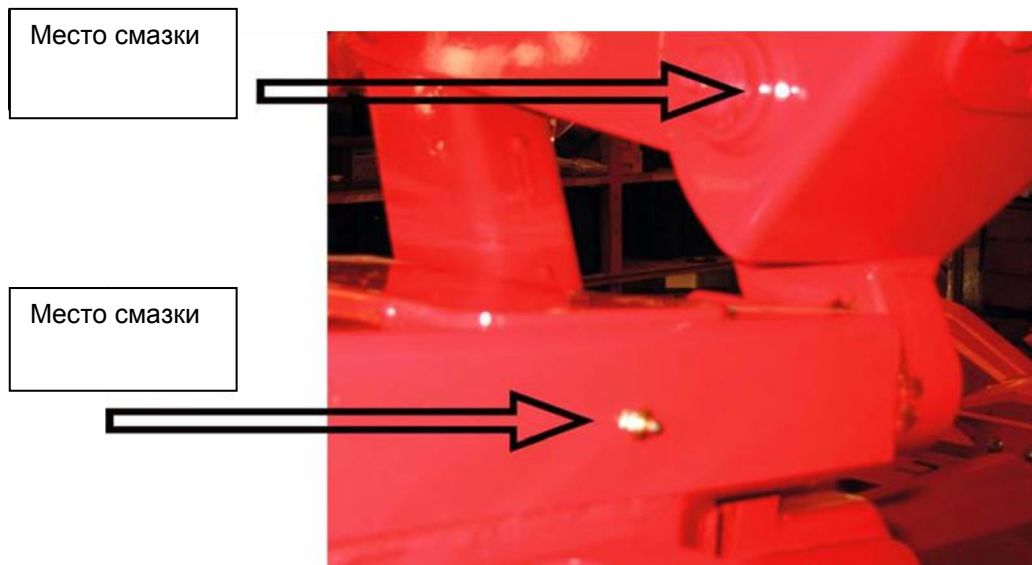
10) Привод пресс-масленки

Ведущая цепь находится внутри коробки передач. С помощью винта контроля уровня масла (1) проверяйте уровень масла через каждые 50 часов эксплуатации. Заправочный лючок должен быть полным при полностью опущенной жатке.

Используйте масло для шестерен. Картер цепи может вместить примерно 5,5л масла.



11) Самосмазывающиеся втулки складной рамы (только у складных моделей)
Смазку выполнять после каждых 250 часов эксплуатации или в конце сезона.
Рекомендуем использовать смазку MOBIL EPO.
Заполнять, пока не увидите выступающую чистую смазку.



НЕСЛЕДОВАНИЕ РЕКОММЕНДАЦИЯМ ПО СМАЗКЕ ВАШЕЙ ТЕХНИКИ С
УКАЗАННЫМИ ИНТЕРВАЛАМИ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ПОЛОМОК
ИЛИ ЕЕ ПРЕЖДЕВРЕМЕННОГО ИЗНОСА.

9. ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И РЕГЛАМЕНТНЫЕ РАБОТЫ

Нижеприведенные инструкции по техобслуживанию помогут избежать неожиданных неполадок при эксплуатации и сэкономят Ваше время.

Данные рекомендации применимы для стандартных рабочих условий.

Проводите мероприятия по техуходу чаще, если уборочные работы проходят при суровых условиях, обусловленных погодными факторами или состоянием поля.



ОПАСНОСТЬ!

Перед началом любого действия по техобслуживанию примите следующие меры по безопасности:

- Заглушите мотор;
- Натяните стояночный тормоз;
- Выньте ключ из зажигания и заблокируйте подъемный цилиндр камеры;
- Повесьте табличку “Эксплуатация запрещена” на кабине оператора комбайном.

Пренебрежение требованием блокировки техники согласно правилам безопасности может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом.

Все работы должны выполняться с заглушенным двигателем, при отключенном блоке питания, все компоненты должны быть выключены.

Выполняя работы по техобслуживанию, носите подходящую защитную одежду.

Работы по техобслуживанию разделяются на два вида:

9.1 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ВО ВРЕМЯ РАБОЧЕГО СЕЗОНА

ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД НА ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТЕХНИКИ

Тщательный контроль до начала использования жатки, предпочтительно ежедневно, поможет предотвратить неожиданные дефекты и сэкономит Ваше время в сезон сбора урожая.

Выполните следующие проверки и настройки:

1. Проводите смазку жатки, как указано в главе “Смазка” данного руководства. При неблагоприятных условиях сбора урожая, сократите смазочные интервалы.
2. Проверяйте на наличие повреждений электрические кабели, гидравлические шланги и их защитные кожухи.
3. Следите за потерей масла или поломками в смазочной системе.
4. Проверяйте моменты натяжения механизмов и, при необходимости затяните или замените их.
5. Всегда проверяйте состояние и правильный наклон ножей измельчителя (с чередованием зубцов формы HZ). Измельчитель работает на расстоянии 15 см от земли и, следовательно, уязвим для поломок. При необходимости, немедленно замените.

ВАЖНО! При запуске органов жатки, до перехода в фазу сбора кукурузы, могут часто могут возникнуть вибрация и посторонние металлические шумы.

В этом случае проверьте винтовые соединения на наличие обломанных крутящихся вхолостую или незатянутых элементов (напр. неправильно установленные ножи измельчителя, отрывочные вальцы или неправильно установленные карданы).

Если пренебречь вышеуказанным контролем, это может стать причиной поломки внутри основного приводного механизма.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ УХОД ИЛИ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 50 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1- Контроль натяжения основной цепи.
- 2- Контроль натяжения кукурузообрывочной цепи.
- 3- Контроль автоматического натяжения цепей шнеков/транспортёров.

9.2 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ В КОНЦЕ РАБОЧЕГО СЕЗОНА:



ОПАСНОСТЬ!

Перед началом любого действия по техобслуживанию примите следующие меры по безопасности:

- Заглушите мотор;
- Натяните стояночный тормоз;
- Выньте ключ из зажигания и заблокируйте подъемный цилиндр камеры;
- Повесьте табличку “Эксплуатация запрещена” на кабине оператора комбайном.

Пренебрежение требованием блокировки техники согласно правилам безопасности может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом.

Все работы должны выполняться с заглушенным двигателем, при отключенном блоке питания, все компоненты должны быть выключены.

Выполняя работы по техобслуживанию, носите подходящую защитную одежду.

ВАЖНО! Не направляйте для прочистки струи воды под давлением непосредственно на подшипники или другие элементы соединений, куда легко может просочиться вода.

Вода под давлением может просочиться сквозь уплотнения и стать причиной повреждений/ржавчины. Высушите соединения, смажьте и прокатите их несколько минут вхолостую.

ПЛАН ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ И ПЛАНОВЫЕ РЕГУЛИРОВКИ

1. Отсоедините все защитные кожухи жатки.
2. Тщательно почистите кукурузообрывочную жатку.
3. Приставшая солома и грязь на деталях жатки задерживают влагу и вызывают ржавчину.
4. Проверьте кукурузообрывочные цепи/ цепи мотовила на наличие износа, восстановите натяжение.
5. Проверьте ползуны кукурузообрывочных цепей на наличие износа.
6. Проверьте на наличие износа обрывочные пластины.
7. Проверьте ножи на наличие износа и убедитесь, что обрывочные ножи вставлены правильно.
8. Проверьте регулировку противорежущих плугов обрывочных вальцов.
9. Проверьте на наличие износа регулируемые подшипники измельчителя.
10. Проверьте на наличие износа ножи измельчителя.
11. Проверьте на наличие износа ведущую цепь шнеков.
12. Проверьте на наличие износа цепь основного привода.

ДЕМОНТАЖ ИЛИ ЗАМЕНА ЗАЩИТНЫХ КОЖУХОВ

Центральный защитный кожух:

- A) Край кожуха завернуть наверх.
- B) Для этого разомкнуть запорный механизм кожуха.



- C) Слегка приподнять кожух и потянуть его на себя, чтобы отсоединить его от кукурузноуборочной приставки/жатки.



ОПАСНОСТЬ!

Остерегайтесь острых краев. Во время приподнимания кожуха, остерегайтесь зажима. Работы выполняйте в специальной защитной одежде (перчатки и обувь).

При подъеме работайте вдвоем для эффективности и во избежание нагрузки.

Боковые защитные кожухи

- A) Край кожуха завернуть наверх.
- B) Развинтите все винты, маркированные стрелками.



Винтовое соединение
кожуха



Винтовое соединение
кожуха

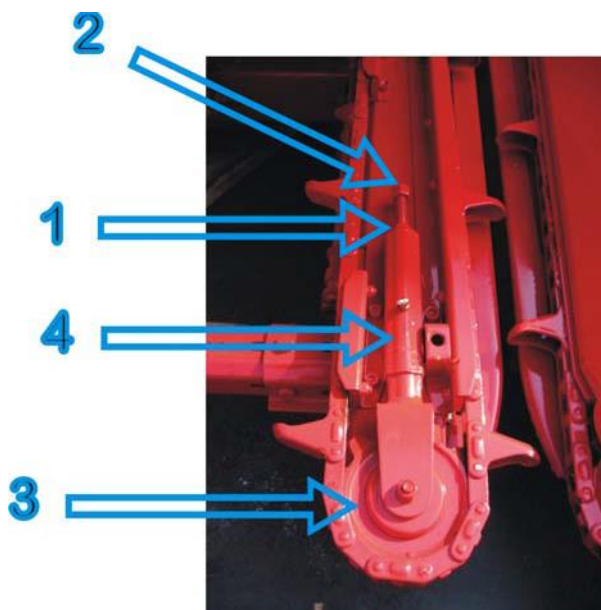
- C) Приподнимите боковой кожух, чтобы закрепить опорную штангу. Убедитесь, что предназначенный для закрепления винт стыкуется с нижним соединением. Невыполнение может стать причиной неожиданного обрыва бокового кожуха и стать причиной травм.
- 2) Проведите тщательную чистку всех внешних элементов.
 - 3) Проверьте цепь привода мотoviла/ пальцевые цепи на наличие износа и восстановите натяжение.

Цепь должна быть заменена, если шлиц переднего редуктора выпадает из пальцевых цепей.

Своевременная замена может обеспечить более долгий срок службы шестерней.

Для замены цепи мотовила действуйте следующим образом:

1. Разъедините натяжную гайку 1.
2. Развинтите до конца винт 2.
3. Произведите замену старой цепи новой.
4. Завинчивайте винт 2 настолько, пока передний механизм 3 не усядет в свой держатель 4, одним рывком на 5-8мм до полной установки/блокировки.
5. После удачной установки затяните гайку 1.



ВАЖНО! Цепи мотовила нужно установить так, чтобы зацепы одной цепи укладывались в зацепы противоположной цепи. Неправильная посадка цепей, с упором зацепов друг на друга, может стать причиной поломок и аварий.

Для правильной реверсной подачи цепи ослабьте ее натяжение и опустите на движущийся механизм, до правильной установки цепей.

ВАЖНО! Если наблюдается потеря кукурузы во время сбора, проверьте установку и состояние ножей отрывочных вальцов, отрывочных пластин и установку цепей.

Замена отрывочных пластин

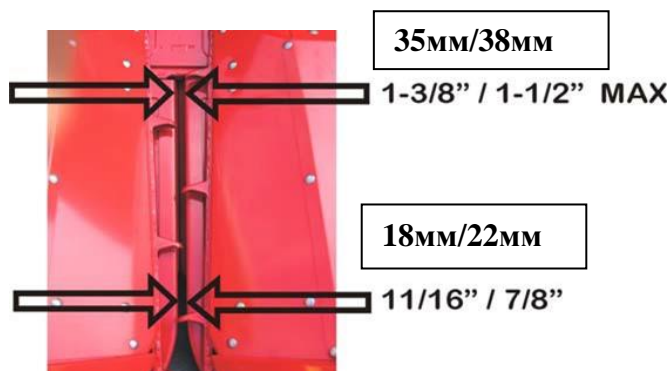
1. Уберите все защитные кожухи и пальцевые цепи.
2. Отвинтите винты 1.
3. Замените старые пластины новыми.

Рихтовка отрывочных пластин

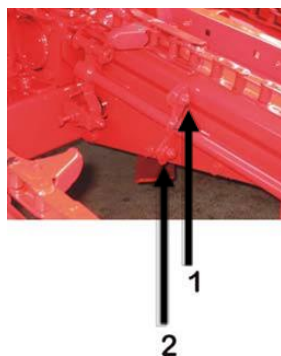
Для надлежащей рихтовки отрывочных пластин проверьте зазор между ними. В месте, показанном на фото, расстояние между пластинами должно быть 30-40мм.

Если нет этого расстояния, откройте и закройте передние пластины.

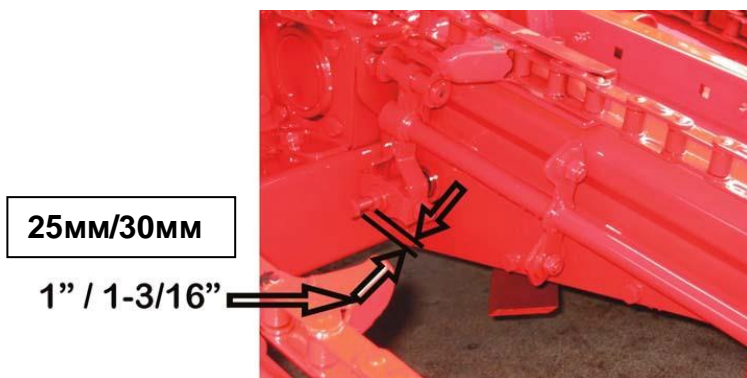
- a. При впуске пластины должны быть на 3-5мм уже, чем при выпуске.



- b. Минимальный зазор (в состоянии покоя) может быть от 10мм до 25мм (мы рекомендуем от 18 до 22мм). Зазор регулируется с помощью верхней упорной пластины регулировочного рычага.
- c. Максимальный зазор (в процессе работы) может быть от 30 до 50мм (мы рекомендуем от 35 до 38мм). Зазор регулируется с помощью нижней упорной пластины регулировочного рычага.
- d. Очень важно центрирование минимального и максимального зазора по отношению к отрывочным вальцам.



- e. При давлении зазор может быть от 10 до 35мм (мы рекомендуем от 25 до 30мм). Зазор при давлении можно менять, ослабляя натяжную гайку и затягивая винт. Движение пластин становится туже. При ослаблении винта пластины двигаются свободнее.



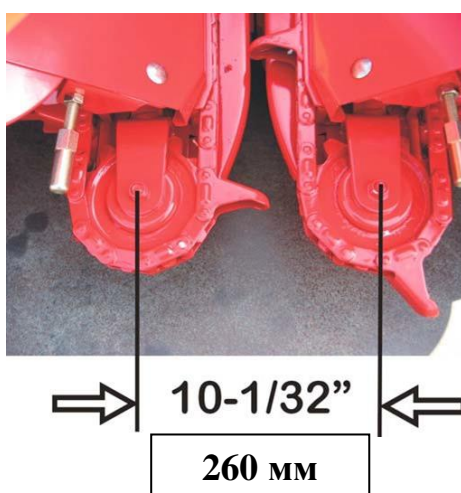
ВАЖНО! ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРОИЗВОДИТЬ РЕГУЛИРОВКИ ПО СОБСТВЕННЫМ ПАРАМЕНТРАМ, ОТЛИЧАЮЩИМСЯ ОТ РЕКОМЕНДУЕМЫХ ПАРАМЕТРОВ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ, ВЫДАННОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ПРИ ПОСТАВКЕ ДАННОЙ ТЕХНИКИ, СВЯЖИТЕСЬ С ВАШИМ ДИЛЕРОМ OLIMAS.

Проверьте ножи на наличие износа. Проверьте, правильно ли установлены отрывочные вальцы.

Если необходима регулировка ножей, убедитесь, что в месте, обозначенном на фото, расстояние составляет от 260мм.

Для правильной подачи початков в обмолачивающее устройство, ножи должны иметь следующую регулировку:

В передней части (от куда подается кукуруза) расстояние между противоположными лезвиями/ножами должно быть от 1,5мм до 2,5мм. В задней части (место выхода, рядом с корпусом) расстояние должно быть от 0 до 0,5мм. Убедитесь, что ножи равномерно захватывают друг друга.



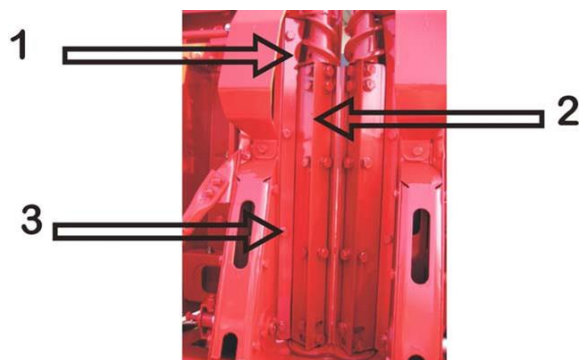
При нормальных условиях сбора урожая регулировку отрывочных ножей рекомендуется выполнять каждые 600-800 Га.

Износ ножей заметен лучше всего, когда они мокрые (утром или вечером). Вы можете замечать нечистую сборку, вместе с листьями и стеблями в главном транспортере или же, возможна потеря мелких початков между пластинами.

Плановые регулировки ножей (через каждые 600-800 Га) обеспечат Вам равномерный и своевременный износ по всей длине лезвия. Вам не придется менять ножи раньше времени.

- 7) Проконтролируйте регулировку противорежущих ножей отрывочных вальцов. Противорежущие ножи (1) препятствуют обматыванию сорняков и прилипанию грязи на вальцы (2). Они должны быть установлены на сколько это возможно близко к вальцам, но не должны касаться их.

Ослабить винтовые соединения (3) и каждое лезвие подтянуть на максимальное расстояние 1,5мм к отрывочному вальцу. Закрепите винтовые соединения согласно указаниям.

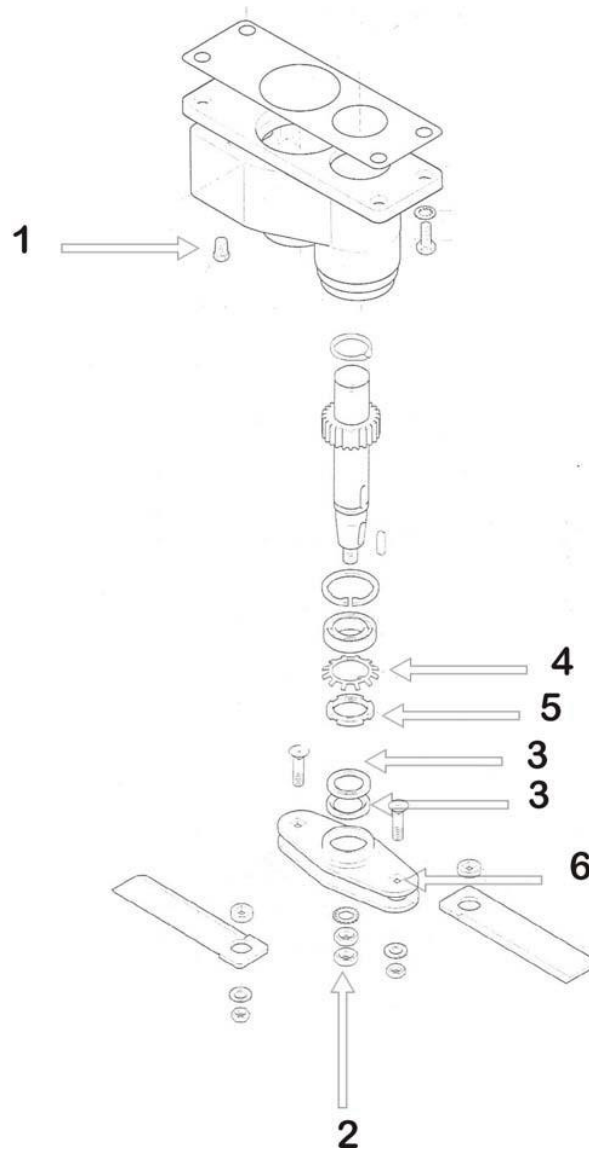


- 8) Проверьте на наличие износа регулируемые подшипники зубчатого измельчителя. Чтобы проверить подшипники зубчатого измельчителя, нужно взять в руки держатель ножей и попытаться подвигать лезвиями. Если ощущается малейшее движение, выполнить регулировку:



- Отвинтите пробку выпускного отверстия смазки (1).
- Отвинтите гайку, держатель на месте (2).
- Полностью вылейте смазку из емкости.
- Снимите сальники (3).
- Нажмите вниз предохранительную пластину (4).
- Закрутите зажимное кольцо (5) динамометрическим ключом моментом кручения 1000-1200Нм. (Почти до полной блокировки).
- Ослабьте зажимное кольцо (5) повернув примерно в четверть оборота.
- Поднимите предохранительную пластину (4).

- Установите оба сальника (3).
- Установите держатель лезвий (6).
- Завинтите винт, блокирующий держатель, моментом кручения 230Нм.



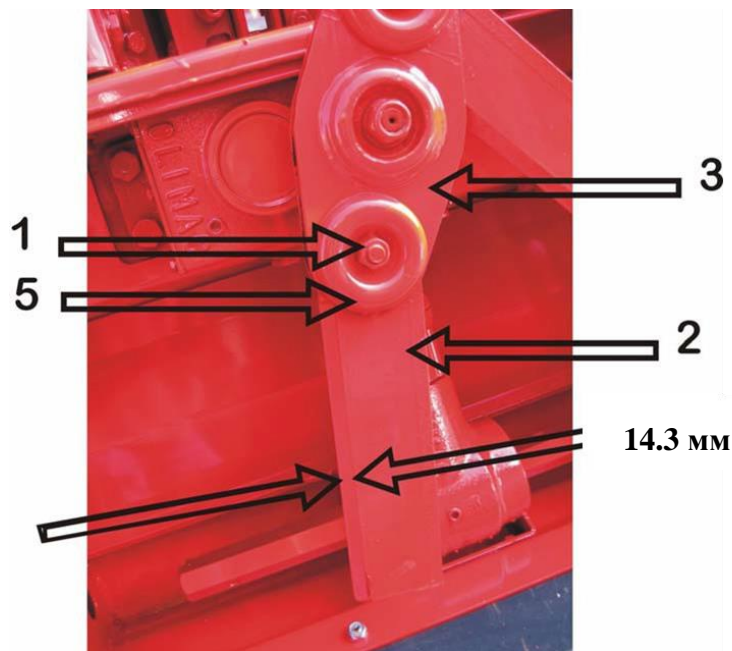
9) Проверьте ножи зубчатого измельчителя на износ.
Лезвие зубчатого измельчителя может использоваться с обеих сторон.
Если Вы с одного конца лезвия замечаете износ на 15мм, переверните его на 180°, для оптимизации износа лезвия.

ВАЖНО! НОЖИ ЗУБЧАТОГО ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ ПРИ РАБОТЕ НАХОДЯТСЯ НА 15СМ ОТ ЗЕМЛИ, СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ОНИ УЯЗВИМЫ ДЛЯ УДАРОВ И ТОЛЧКОВ ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ И МОГУТ ПРЕЖДЕВРЕМЕННО ЛОМАТЬСЯ.

СЛЕДИТЕ ЗА НОЖАМИ И ЗАМЕНЯЙТЕ ИХ ВОВРЕМЯ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ВИБРАЦИЙ, В СЛЕДСТВИИ КОТОРЫХ МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ ПОЛОМКА КОРПУСА ЗУБЧАТОГО ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ.

Замена:

- Раскрутить винт (1).
- Вытянуть лезвие/ нож (2) из своего держателя (3).
- Если внутренняя бокса овальной формы (4), замените ее.
- Если ограждение винта изношено (5), замените его.
- Вставьте лезвие с установленной внутренней боксой.
- Завинтите винт (1) с крутящим моментом 86Нм.

**ОПАСНОСТЬ!**

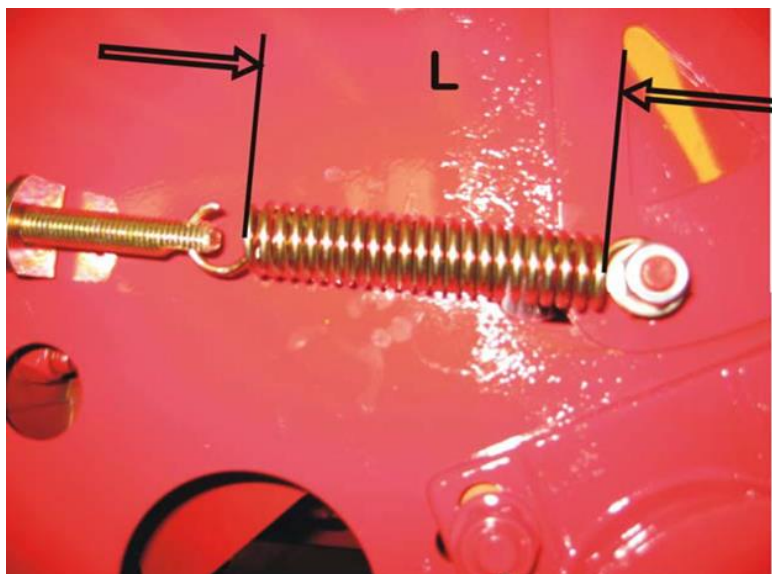
Монтаж лезвий зубчатого измельчителя нужно выполнять очень тщательно, перепроверяя соединения, натяжение болтов и гаек. При ошибке или при отсутствии контроля, слабое соединение может отскочить во время вращения и повлечь за собой серьезные травмы, в том числе с летальным исходом.

10) Проверьте приводную цепь шнеков на износ. Восстановите натяжение.

Цепь нужно заменить, если ее длина в ровном вытянутом состоянии на 10 болтах-шестерках составляет больше 173мм. Своевременная замена предотвратит преждевременный износ шестерен.



Для восстановления натяжения растяните приводную пружину на 105мм.



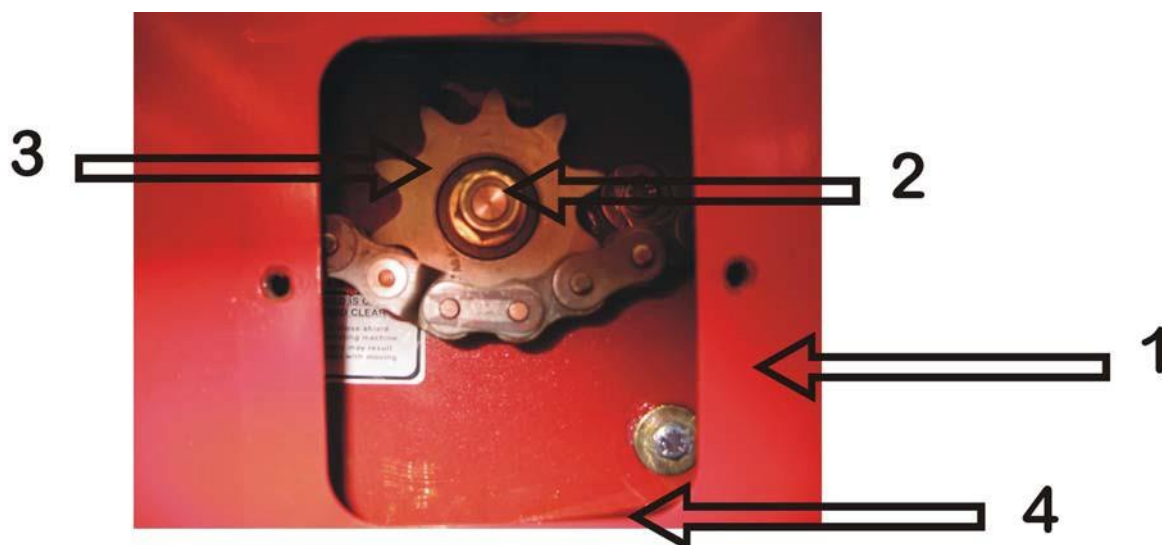
11) Проверьте цепь главного привода на износ. Восстановите натяжение. Цепь нужно заменить, если ее длина в ровном состоянии на 10 болтах-шестерках составляет 236мм. Своевременная замена предотвратит преждевременный износ шестерен.



Восстановление натяжения:

- Снимите смотровую крышку (1).
- Отвинтите стяжную гайку (2).
- Переставьте натяжительную муфту (3) под умеренным давлением/натяжением по направлению к цепи.
- Проверьте натяжение в противоположной цепи (4). Колебание должно составлять от $12\text{mm} \pm 2$.
- Закрепите болт (2) натяжного держателя с крутящим моментом 214Нм.
- Установите назад смотровую крышку (1).

ВАЖНО! Сильно натянутая цепь может привести к чрезмерному износу.



Соединение цепи

При закреплении каждый следующий закрепляющий элемент звена цепи должен находиться по направлению к движению цепи.



10. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Большинство проблем и ошибок функционирования кукурузоуборочной приставки может возникнуть как следствие неправильных регулировок/настроек.

Ниже приведенный перечень симптомов поможет Вам при возникновении проблем и их устранении.

Прежде чем предпринять попытку устранения проблемы, убедитесь в ее истинной причине, в зависимости от того, где возникла проблема.

Проблема	Причина	Устранение
ПОТЕРЯ КУКУРУЗНЫХ ПОЧАТКОВ В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ/НЕ ЗАБИРАЕТ УРОЖАЙ	Неправильный наклон кукурузоуборочной приставки.	Установите правильный наклон, как описано в Главе 5 этой инструкции.
	Слишком высокая скорость жатки.	Снизить скорость приставки, переключив передачу.
	Слишком медленная скорость комбайна в поле.	Увеличить скорость в поле.
	Работаете на склоне.	Установить резиновые удерживающие упоры
ПОТЕРЯ КУКУРУЗНЫХ ПОЧАТКОВ В ЧАСТИ ЖАТКИ/ КУКУРУЗНОЙ ПРИСТАВКИ	Сбор происходит не по засадке/ не по рядам.	Продвигаться при сборе по рядам/ по засадке
	Не обеспечено центрированного проникновения в ряды.	Сузьте расстояние для проникновения до ширины ряда кукурузы или даже уже.
ВАЛЬЦЫ ПЕРЕРЕЗАЮТ ПОЧАТКИ	Низкая скорость кукурузной жатки.	Повысить скорость жатки переключив передачу, так чтобы стебли не попадали во вращательный механизм.
	Изношенные ножи отрывочных вальцов	Установить ножи ближе друг к другу, как описано в Главе 8 этой инструкции.
	Открытые ряды	Закройте ряды, проверив опорную высоту, см. Главу 8 этой инструкции.
	Изношенные отрывочные пластины	Замените, как описано в Главе 8 этой инструкции.
	Неправильно установленные отрывочные пластины	Проверьте основные регулировки, как описано в Главе 8 этой инструкции. Перед изменением наладок проконсультируйтесь с Вашим дилером OLIMAC.
ПОТЕРЯ ЗЕРЕН В СЕКЦИИ ВАЛЬЦОВ	Изношенные ножи отрывочных вальцов	Установите ножи ближе друг к другу, как описано в Главе 8 этой инструкции.
ПОТЕРЯ ЗЕРЕН В СЕКЦИИ ВАЛЬЦОВ	Слишком большая скорость кукурузной жатки.	Ускорить жатку, переключив передачу, чтобы стебель проскальзывал через вальцы.

Проблема	Причина	Устранение
	Низкая скорость кукурузной жатки.	Повысить скорость жатки переключив передачу, так чтобы стебли не попадали во вращательный механизм.
НАМАТЫВАНИЕ НА ОТРЫВОЧНЫЕ ВАЛЬЦЫ	Изнюшенныe ножи отрывочных вальцов Неправильно установленные встречные ножи вальцов	Установите ножи ближе друг к другу, как описано в Главе 8 этой инструкции. Проверьте основные регулировки ножей, как описано в Главе 8 этой инструкции.
ЗАСОР В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ	Медленные цепи мотовила	Проверьте натяжение цепей мотовила, как описано в Главе 8 этой инструкции.
БОЛЬШОЙ ПРОЦЕНТ СТЕБЛЕЙ В МАШИНЕ	Неподходящая скорость Изнюшенныe ножи отрывочных вальцов	Проверьте скорость жатки. Установите ножи ближе друг к другу, как описано в Главе 8 этой инструкции.
ПОВЫШЕННЫЙ РАСХОД ЭНЕРГИИ/ ТОПЛИВА ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЖАТКИ/ КУКУРУЗНОЙ ПРИСТАВКИ	Система зубчатого измельчителя Слишком маленький наклон кукурузоуборочной приставки Изнюшенныe ножи отрывочных вальцов Изнюшенныe лезвия зубчатого измельчителя	Внимание! Расход энергии повышается при работе с зубчатым измельчителем. Установите правильный наклон, как описано в Главе 5 этой инструкции. Установите ножи ближе друг к другу, как описано в Главе 8 этой инструкции. Замените ножи измельчителя, как описано в главе 8 этой инструкции
НЕДОСТАТОЧНЫЙ ОБРЕЗ СТЕБЛЕЙ	Слишком сильный наклон кукурузной приставки Медленная скорость приставки Изнюшенныe лезвия зубчатого измельчителя	Установите правильный наклон, как описано в Главе 5 этой инструкции. Увеличить скорость кукурузной жатки, переключив передачу Замените ножи измельчителя, как описано в главе 8 этой инструкции

В случае засора/ забивки собирательных элементов жатки действуйте согласно следующим инструкциям:

- Подайте комбайн назад на несколько метров;
- Задействуйте реверс жатки с органами управления реверса с комбайна, пока жатка не очистится;
- Если необходимо вмешательство вручную, комбайнер должен заглушить двигатель, остановив технику на ровном участке поля, затянуть стояночный тормоз и в перчатках очистить режущий аппарат.

При обнаружении механических неисправностей, остановитесь и выключите привод жатки/ кукурузоуборочной приставки, прежде чем приступить к каким-либо ремонтным работам.

11. ЗНАКИ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНОЙ МАРКИРОВКИ

Предупредительные наклейки, указывающие разные степени опасности помогут обратить внимание на опасные зоны на технике.

ОПАСНО

Указывает на возможную непосредственную угрозу, которая в случае не предотвращения, может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом. Цвет для этой степени ОПАСНОСТИ - КРАСНЫЙ.

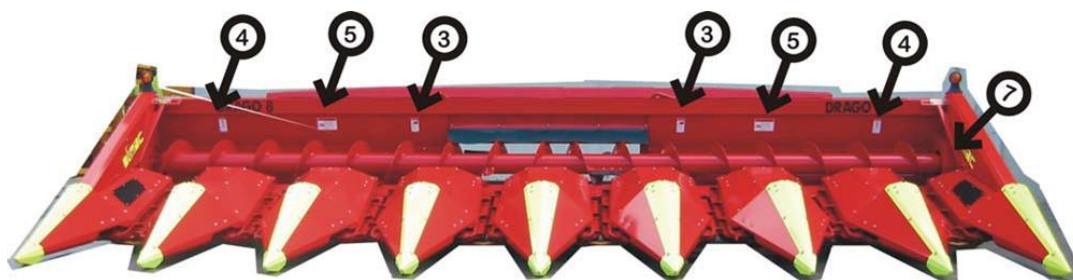
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предостерегает о конкретном действии, которое нужно избежать, предотвратить, так как оно может спровоцировать угрозу жизни или получения серьезных физических травм. Цвет подобного ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ – ОРАНЖЕВЫЙ.

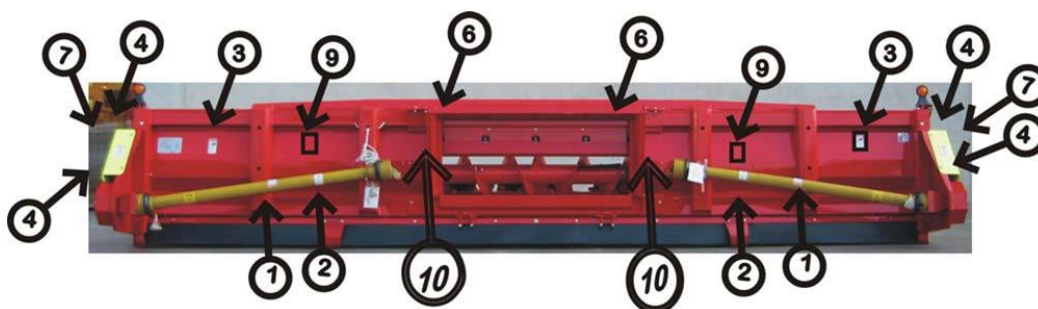
ОСТОРОЖНО

Указывает на Рекомендацию/Инструкцию, невыполнение, пренебрежение которой может спровоцировать опасную ситуацию. Используется также для предостережения от сомнительных/ непроверенных действий. Цвет маркировки – ЖЕЛТЫЙ.

Ниже приведенные предупредительные наклейки приклейте в зонах как описано ниже. Наклейки нужно обязательно принимать во внимание ради Вашей безопасности, и ради безопасности Ваших сотрудников. Руководствуясь данной инструкцией, осмотрите агрегат со всех сторон, примите во внимание наклейки, их содержимое и местонахождение. Вместе с оператором/ комбайнером повторно изучите значение и инструкции к каждой наклейке. Наклейки должны быть распознаваемы. В случае повреждения или потери, немедленно замените их, связавшись с Вашим дилером OLIMAC.







ФРОНТАЛЬНЫЙ ВИД ПРИСТАВКИ



ВИД СЗАДИ

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ НАКЛЕЙКИ:

NR.	МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ	НАКЛЕЙКА
1	<p>Наклейка 1 "ОПАСНО" находится во внутренней части защитных кожухов.</p> <p>ОПАСНО– Защитная крышка/дека отсутствует. Работать здесь запрещено.</p>	
2	<p>Наклейка 2 "ОПАСНО" находится на внешней стороне защитного кожуха.</p> <p>ОПАСНО – Вращающийся силовой агрегат – касание может вызвать смертельный исход – Не приближаться! Не продолжайте работу если:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Вращающиеся силовые агрегаты, тягачи, тракторы и защитные оборудования не на своих местах, - Силовые агрегаты надежно не зафиксированы. - Защитное оборудование на силовом агрегате должно свободно поворачиваться на нем. Иначе, не начинайте работы. 	
3	<p>Четыре наклейки "Опасно" №. 3 наклеены на переднюю и заднюю части рамы кукурузооборочной приставки и на каждый вход канала-транспортера.</p> <p>ОПАСНО – Положите жатку/приставку на землю или установите предохранительный блокирующий цилиндр, прежде чем работать под ним. Пренебрежение этим предупреждением может повлечь за собой серьезные травмы, включая со смертельным исходом.</p>	
4	<p>Шесть наклеек "ОПАСНО" №. 4 наклеены на фронтальную, заднюю, а также на боковые крылья кукурузной приставки.</p> <p>ОПАСНО – Выброс посторонних предметов! Не приближайтесь к работающей технике! Пренебрежение этим указанием может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом.</p>	

NR.	МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ	НАКЛЕЙКА
5	<p>Наклейка 5 “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” находится на верхней части рамы.</p> <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Приостановите движение жатки, заглушите мотор, прежде чем прочистить вальцы от стеблей. Вальцы и отрывочные цепи вращаются быстро. Не пытаться прочищать вальцы во время работы приставки. Пренебрежение этим указанием может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом.</p>	
6	<p>Наклейка 6 “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” находится на передней части траверсы.</p> <p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ о скользкой поверхности! Не используйте поверхность как ступеньку или платформу. Пренебрежение этим указанием может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом.</p>	
7	<p>Наклейка 7 “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” находится в приводе шнеков и на картере цепи.</p> <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – <u>Защитный кожух открыт!</u> – Будьте осторожны! Наденьте или замените защитный кожух, прежде чем работать с техникой. В результате контакта с вращающимися, движущимися органами, можно получить серьезные травмы.</p>	
8 Только на складных моделях	<p>Наклейка 8 “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” (только на складных моделях) находится сзади и на боковой части кукурузоуборочной приставки.</p> <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не приближайтесь к агрегату в раскрытом виде. Пренебрежение этим указанием может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом.</p>	

<p>9 Только на складных моделях</p>	<p>Под приводом шнеков и около кожуха цепей</p>	
--	---	--

№	МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ	НАКЛЕЙКА
<p>10</p>	<p>На задней и боковых частях кукурузного початкособирателя / жатки.</p>	

ВНИМАНИЕ!!! При обнаружении неисправностей/дефектов, немедленно обратитесь к авторизованному дилеру или проинформируйте непосредственно компанию OLIMAC. Возобновить эксплуатацию разрешается только после разрешения квалифицированного специалистов.

ВНИМАНИЕ!!! Строго запрещается менять, повреждать или перекрывать защитные приспособления и элементы обеспечения безопасности.

12. ПЕРЕЧЕНЬ СТАНДАРТОВ

Эта машина сконструирована в соответствии с директивой ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию 2006/42/CE.

13. УТИЛИЗАЦИЯ

Прежде чем приступить к демонтажу, Вы должны отсоединить жатку от комбайна. Материалы и компоненты не агрессивны и не вредны для окружающей среды, не взрывоопасны, не огнеопасны, следовательно, демонтаж может осуществляться стандартным развалочным способом.

Внимание! Масло в масляном резервуаре очень вредно для окружающей среды. Поэтому оно не должно попасть в природную среду или в непредназначенный для утилизации техмасел пункт сбора мусора. Масла и смазки утилизировать согласно соответствующим законам и предписаниям.



14. КОПИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Далее следует копия декларации о соответствии стандартам Европейского Союза, оформленная разработчиком.